

Vec C-543/03

Christine Dodl a Petra Oberhollenzer

proti

Tiroler Gebietskrankenkasse

(návrh na začatie prejudiciálneho konania
podaný Oberlandesgericht Innsbruck)

„Nariadenia (EHS) č. 1408/71 a č. 574/72 — Rodinné dávky — Príspevok na výchovu
— Nárok na dávky podobnej povahy v štáte zamestnania a v štáte bydliska“

Návrhy prednesené 24. februára 2005 — generálny advokát L. A. Geelhoed I - 5052

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 7. júna 2005 I - 5065

Abstrakt rozsudku

1. *Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Právna úprava Spoločenstva — Osobná pôsobnosť — Pracovník v zmysle nariadenia č. 1408/71 — Pojem — Osoba poistená v systéme sociálneho zabezpečenia — Posúdenie vnútroštátnymi súdom*
[Nariadenie Rady č. 1408/71, článok 1 písm. a)]

2. *Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Rodinné dávky — Protisúbehové pravidlá Spoločenstva — Článok 10 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 574/72 — Pracovník majúci nárok na dávky pre člena svojej rodiny v štáte zamestnania a štáte bydliska — Uplatniteľná právna úprava — Právne predpisy štátu zamestnania*
[Nariadenie Rady č. 574/72, zmenené a doplnené nariadením č. 410/2002, článok 10 ods. 1 písm. a)]
3. *Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Rodinné dávky — Protisúbehové pravidlá Spoločenstva — Článok 10 ods. 1 písm. b) bod i) nariadenia č. 574/72 — Pracovník majúci nárok na dávky na dieťa v štáte zamestnania, ktorému tiež vzniká nárok na dávky v inom členskom štáte, v mieste svojho bydliska a v mieste zamestnania osoby, ktorá ho má v starostlivosti — Pozastavenie nároku na rodinné dávky v štáte zamestnania až do výšky dávok vyplácaných štátom bydliska*
[Nariadenie Rady č. 574/72, zmenené a doplnené nariadením č. 410/2002, článok 10 ods. 1 písm. b) a písm. i)]
1. Určitá osoba má postavenie zamestnanca v zmysle nariadenia č. 1408/71, ak je poistená, hoci len pre prípad jednej nepredvídanej udalosti, z dôvodu povinného alebo voliteľného systému sociálneho zabezpečenia uvedeného v článku 1 písm. a) tohto nariadenia, a to nezávisle od existencie pracovného pomeru. Prináleží vnútroštátnemu súdu, aby overil skutočnosti potrebné na určenie toho, či oprávnení sú poistení v určitej časti systému sociálneho zabezpečenia a či sa v dôsledku toho na nich vzťahuje pojem „zamestnanca“ v zmysle článku 1 písm. a) tohto nariadenia.
2. V prípade, keď tak právne predpisy štátu zamestnania, ako aj právne predpisy štátu bydliska zamestnanca priznávajú zamestnancovi nárok na rodinné dávky za toho istého člena jeho rodiny a na to isté obdobie, členským štátom príslušným pre vyplácanie týchto dávok je na základe článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia č. 1408/71 v znení zmien a aktualizácií vykonaných nariadením č. 410/2002, v zásade štát zamestnania.

(pozri bod 34, bod 1 výroku)

(pozri bod 64, bod 2 výroku)

3. Napriek článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia č. 1408/71 v znení zmien a aktualizácií vykonaných nariadením č. 410/2002, ak osoba starajúca sa o dieťa, najmä manžel alebo druh zamestnanca, vykonáva zárobkovú činnosť v členskom štáte bydliska, na základe článku 10 ods. 1 písm. b) bodu i) tohto nariadenia musí rodinné dávky vyplácať tento členský štát bez ohľadu na to, kto je priamym

poberateľom týchto dávok podľa právnych predpisov tohto štátu. V tomto prípade sa vyplácanie rodinných dávok členským štátom zamestnania pozastaví do výšky rodinných dávok poskytovaných podľa právnych predpisov členského štátu bydliska.

(pozri bod 64, bod 2 výroku)